

IV

ИНВЕСТИЦИИ ФОНДА

1. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и изложить в этом докладе, среди прочего, нижеследующие вопросы:

- a) политика в области инвестиций;
- b) механизм, используемый для вложения инвестиций;
- c) виды инвестиций;
- d) перечень инвестиций по состоянию на 31 декабря 1974 года;
- e) отчет о доходах и убытках от продажи ценных бумаг по состоянию на 31 декабря 1974 года;
- f) причины убытков от продажи ценных бумаг;
- g) виды валют и страны, в которые вкладывались инвестиции, и объем этих инвестиций;
- h) влияние инфляции и валютной неустойчивости на реальное положение Фонда.

Представленная информация будет рассмотрена в контексте статьи 19 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

2. *одобряет* рекомендацию, содержащуюся в пункте 74 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, о том, что необходимо уделить особое внимание соответствующим возможностям инвестиций в развивающиеся страны и просить Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии;

V

ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

1. *просит* Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций рассмотреть на его двадцатой сессии возможность того, чтобы включить членов Объединенной инспекционной группы в число лиц, имеющих право участвовать в Объединенном пенсионном фонде персонала, и, если необходимо, предложить соответствующие поправки к Положениям Фонда;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря в сотрудничестве с другими членами Административного комитета по координации изучить альтернативные методы пенсионного обеспечения инспекторов и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии, принимая также во внимание результаты рассмотрения этого вопроса Правлением Объ-

единенного пенсионного фонда в соответствии с вышеупомянутым пунктом 1;

VI

1. *одобряет* замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 20 и 42—45 его доклада;

2. *одобряет также* замечания Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 22 его доклада, при условии, что Правление Объединенного пенсионного фонда Организации Объединенных Наций начнет обзор существующего плана корректирования пенсий в начале 1975 года и представит предварительный доклад об этом Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии;

3. *одобряет далее* замечания Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 30 его доклада, при условии, что максимальная сумма, до которой Правление уполномочивается дополнять добровольные взносы в Чрезвычайный фонд⁴⁶, устанавливается в размере 100 000 долл. США.

2324-е пленарное заседание,
18 декабря 1974 года

3355 (XXIX). Перевод некоторых официальных документов Генеральной Ассамблеи и резолюций Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета на немецкий язык⁴⁷

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о переводе некоторых официальных документов Генеральной Ассамблеи и резолюций и решений Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета на немецкий язык,

1. *с удовлетворением отмечает* заверения, данные Австрией, Германской Демократической Республикой и Федеративной Республикой Германии, относительно их готовности до последующего рассмотрения этого вопроса коллективно покрывать расходы, вытекающие из настоящей резолюции;

2. *постановляет*, что в соответствии с правилом 57 правил процедуры Генеральной Ассамблеи резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, а также другие дополнения к ее официальным отчетам и резолюции и решения Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета с 1 июля 1975 года будут издаваться на немецком языке.

2324-е пленарное заседание,
18 декабря 1974 года

⁴⁶ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 9 (A/9009 и Согг.1), т. I, глава IV, пункты 41 и 42.

⁴⁷ См. также стр. 177, пункт 106.